

# Vliwasorb® adhesive

Superabsorbierender Wundverband, selbstklebend
Pansement super-absorbant, auto-adhésif

Superabsorbent Wound Dressing, self-adhesive
Apósito superabsorbente, autoadhesivo

Compressa superassorbente para feridas, autoadesiva

Medicazione superassorbente, autoadesiva

Superabsorberend wondverband, zelfklevend

Superabsorberende sårforbinding, selvklæbende

Högabsorberande sårförband, självhäftande

Superabsorberende sårbandasje, selvklebende

Huipputehokas imupaineside, itsekiinnittävä

Vysoce absorpční obvaz na rány, samolepící

Superabsorbóčné krytie na rany, samolepivé

Nagy nedvszívó képességű öntapadó sebkötszer

Opatrunek z superabsorbentem, samoprzylepny

Visokonpojna obloga za rane, samolepilna

Superapsorbirajući povoj za rane, samolepljiv

Επίθεμα τραύματος υψηλής απορροφητικότητας, αυτοκόλλητο

Pansament super absorbant pentru plăgi, autoadeziv

Ülimam haavaside, isekleeruv

Ípaši užszőcsös páslímjőőşs brűču pārsējs

Labai didelės sugerties tvarstis žaizdoms, lipnus

Süper emici yara örtüsü, kendışnđhen yapışkanlı

## de Gebrauchsanweisung

## de Gebrauchsanweisung

**Produktbeschreibung**
Vliwasorb® adhesive, ist ein flexibler und weicher, superabsorbierender, selbstklebender Wundverband, der zur Versorgung mittel bis stark exsudierender Wunden eingesetzt wird. Vliwasorb® adhesive, besteht aus in Cellulose eingebettetem Superabsorber (Natriumpolyacrylat), der hohe Mengen an Wundexsudat fest binden kann, und einer Polyurethan-Trägerschicht mit Acrylkleber.

Die Wundauflage bindet überschüssiges Exsudat und schützt somit die Wunde und die Wundumgebung vor Mazeration. Die glatte, elastische Wundkontaktschicht aus Polyethylen verringert das Risiko des Verklebens mit der Wunde.\*

**Produktzusammensetzung**
Polyethylen, Polypropylen, Cellulose, Polyethylenterephthalat, Ethylen-Vinylacetat-Copolymer, Extrakt des Grünen Tees, Polycrylat, Polyurethan

**Zweckbestimmung**
Absorbierende, mehrlagige Wundauflage für das Exsudatmanagement von akuten und chronischen Wunden.

**Indikationen**
Vliwasorb® adhesive ist zur Versorgung von mittel bis stark exsudierenden Wunden geeignet:

- Druckgeschwüre, arterielle Geschwüre, venöse Unterschenkelgeschwüre, diabetische Geschwüre
- post-operativ sekundär heilende Wunden
- geschlossene Laparotomiewunden
- oberflächliche Verbrennungen 2. Grades

Der Verband kann auch als Sekundärverband in Kombination mit einem geeigneten Wundfüller (empfohlen werden Suprasorb® Liqueal Hydroaktiver Faserverband, Suprasorb® A Calciumalginat-Verband, Suprasorb® A + Ag Antimikrobieller Calciumalginat-Verband oder Opraclean® Verbandstoffe mit Iodoform) zur Versorgung von tiefen Wunden eingesetzt werden.

**Kontraindikationen**
Vliwasorb® adhesive ist gegen Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten. Keine Verwendung in tunneldrainierten Wundtaschen, da sich das Produkt unter Aufnahme von Wundexsudat stark ausdehnen kann. Keine Verwendung auf schwach exsudierenden Wunden, da es zum Austrocknen der Wunde und zu Schmerzzernen kommen kann.

**Nebenwirkungen**
In einzelnen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

## fr Mode d'emploi

**Description du produit**
Vliwasorb® adhesive est un pansement super-absorbant, auto-adhésif, flexible et doux destiné au traitement des plaies moyennement à fortement exsudatives. Vliwasorb® adhesive est composé de super-absorbant (polyacrylate de sodium) incorporé dans de la cellulose, capable de fixer solidement de grandes quantités d'exsudat de la plaie et d'une couche vectrice en polyuréthane avec de la colle acrylique.

Le pansement fixe l'exsudat exsudantaire et protège ainsi la plaie et les berges de la plaie de la macération.

La couche de contact avec la plaie élastique et lisse en polyéthylène réduit le risque d'adhérence à la plaie.\*

**Composition du produit**
Polyéthylène, polypropylène, cellulose, polyéthylène téréphthalate, copolymère d'éthylène-acétate de vinyle, extrait de thé vert, polycrylate, polyuréthane

**Utilisation prévue**
Pansement absorbant, multi-couches pour la gestion de l'exsudat des plaies aiguës et chroniques.

**Indications**
Vliwasorb® adhesive est adapté au traitement des plaies moyennement à fortement exsudatives :
• escarres, ulcères artériels, ulcères veineux de jambe, ulcères diabétiques
• plaies postopératoires en cours de cicatrisation secondaire
• brûlures superficielles au 2e degré
Le pansement peut être aussi utilisé comme pansement secondaire en combinaison avec le produit de remplissage de la plaie adéquat (sont recommandés : Suprasorb® Liqueal Pansement en fibres hydroactif, Suprasorb® A Pansement à l'alginate de calcium, Suprasorb® A + Ag Pansement à l'alginate de calcium antimicrobien ou Opraclean®

produit de remplissage des plaies adapté à l'état de la plaie.

Les bandes compressives Rosidal® peuvent être utilisées dans le cadre du traitement de maladies sous-jacentes.

**3. Changement de pansement :**
Le personnel médical spécialisé détermine la fréquence de renouvellement de Vliwasorb® adhesive en fonction de l'état et du degré d'exsudation de la plaie.

**Remarques générales**
En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

**Élimination**
En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive du catalogue européen des déchets

**en Instructions for Use**
Die Applikation erfolgt durch medizinisches Personal.

Vor der Verwendung ist das Sterilbarrierensystem visuell auf Verletzungen der Verpackungssystemintegrität zu überprüfen. Öffnen Sie die Verpackung an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt steril.

**1. Vorbereiten der Wunde:**
Die Wunde vor Anlegen des neuen Verbandes wie üblich reinigen (z. B. mit steriler Kochsalzlösung, Ringelösung) und die Wundränder trocken tupfen.

**2. Anlegen des Wundverbandes:**
Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche. Der Verband sollte in der Mitte der Wunde appliziert werden und die Wunde um ca. 2-3 cm überlappen. Den Verband auf die Wunde auflegen, glattstreichen und am Rand festdrücken. Bei tiefen Wunden kann je nach Wundzustand ein entsprechender Wundfüller verwendet werden.

Im Rahmen der Behandlung von Grunderkrankungen können Rosidal® Kompressionsbinden verwendet werden.

**3. Erneuern des Verbandes:**
Die Zeitabstände, nach denen Vliwasorb® adhesive erneuert werden muss, setzt das medizinische Fachpersonal je nach Wundzustand und Exsudationsgrad der Wunde fest.

**Entsorgung**
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle eines Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden.

**Allgemeine Hinweise**
Bei Auftreten eines schwerverglichen Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Keine Verwendung auf schwach exsudierenden Wunden, da es zum Austrocknen der Wunde und zu Schmerzzernen kommen kann.

\* Die angegebenen Eigenschaften beruhen auf In-vitro-Daten.

**Disposal**
In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance – AVV). Packaging labelled as recyclable should be taken to the applicable national recycling systems.

**Contraindications**
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Do not use in tunnelling wound pockets as the product can expand considerably when wound exudate is absorbed. Do not use on wounds with light exudation, as the wound may dry out and suction pain may occur.

**Contraindications**
Allergia e/ou hypersensibilità conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es un apósito superabsorbente, autoadhesivo, flexible y suave que se utiliza para tratar heridas con exudado de moderado a intenso. Vliwasorb® adhesive está hecho de un superabsorbente incrustado en celulosa (poliacrilato de sodio), que puede fijar firmemente grandes cantidades de exudado de la herida, y de una capa portadora de poliuretano con adhesivo de acrílato.

No utilizar em feridas com exsudação baixa, pois pode provocar a secagem da ferida e causar dor de sucção.

**Contraindicações**
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es apto para el tratamiento de heridas superficiales de moderado a muy intenso.

Lesiones por presión, úlceras arteriales, úlceras venosas de las piernas, úlceras diabéticas

heridas secundarias postoperatorias

heridas de las extremidades cerradas

**Contraindicaciones**
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

No utilice este producto en cavidades de heridas que formen un túnel, puesto que puede expandirse mucho al absorber el exudado de la herida.

No lo utilice en heridas con exudado escaso, pues puede hacer que la herida se seque y causar dolor por succión.

**Efectos adversos**
En algunos casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

**Advertencias y medidas de precaución**
No utilizar Vliwasorb® adhesive si el envase está dañado o se ha abierto por accidente. Vliwasorb® adhesive no debe cortarse ni rasgarse.

**Aplicación**
La aplicación corre a cargo del personal médico especializado.

Antes de su uso, el sistema de barrera estéril debe

inspeccionarse visualmente para detectar una posible afectación de la integridad del envase.

Abra el empaque por el punto previsto a tal efecto y extraiga el producto de forma estéril.

**1. Preparación de la herida:**

Limpia la herida de manera habitual antes de colocar el nuevo apósito (p. ej., con solución salina estéril, solución de Ringer) y enjuagar los bordes de la herida.

**2. Aplicación del apósito:**

El tamaño del apósito depende de la superficie de la herida. El apósito debe aplicarse en el centro de la herida.

El apósito debe aplicarse aproximadamente de 2 a 3 cm. Aplicar el apósito sobre la herida, alisarlo y presionarlo firmemente por los bordes.

En el caso de heridas profundas, puede utilizarse un relleno adecuado en función del estado de la herida.

Para tratar enfermedades primarias pueden utilizarse las vendas de compresión Rosidal®.

**3. Renovación del apósito:**

**Product description**
Vliwasorb® adhesive is a flexible and soft, superabsorbent, self-adhesive wound dressing used for wounds with moderate to high amounts of exudate. Vliwasorb® adhesive consists of a superabsorbent polymer (sodium polyacrylate) which can bind high quantities of wound exudate, imbedded in cellulose, and a polyurethane support layer with an acrylate adhesive.

The wound dressing binds excess exudate and thereby protects the wound and wound environment against maceration.

The smooth, elastic polyethylene wound contact layer reduces the risk of adhesion to the wound.\*

**Product composition**
Polyethylene, polypropylene, cellulose, polyethylenterephthalate, ethylene vinyl acetate copolymer, green tea extract, polyacrylate, polyurethane

**Intended use**
Absorbent multilayer wound dressing indicated for exudate management of acute and chronic wounds.

**Indications**
Vliwasorb® adhesive is indicated for the treatment of wounds with moderate to high amounts of exudate:

- pressure ulcers, arterial ulcers, venous leg ulcers, diabetic ulcers
- postoperative wounds healing by secondary intention
- closed laparotomy wounds
- superficial 2nd degree burns

It can also be used as a secondary dressing with an appropriate wound filler (recommended are Suprasorb® Liqueal Hydroactive Filler Dressing, Suprasorb® A Calcium Alginate Dressing, Suprasorb® A + Ag Antimicrobial Calcium Alginate Wound Dressing or Opraclean® gauze Dressing with iodoform) for treating deep wounds.

**Contraindications**
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Do not use in tunnelling wound pockets as the product can expand considerably when wound exudate is absorbed. Do not use on wounds with light exudation, as the wound may dry out and suction pain may occur.

**Contraindications**
Allergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es un apósito superabsorbente, autoadhesivo, flexible y suave que se utiliza para tratar heridas con exudado de moderado a intenso. Vliwasorb® adhesive está hecho de un superabsorbente incrustado en celulosa (poliacrilato de sodio), que puede fijar firmemente grandes cantidades de exudado de la herida, y de una capa portadora de poliuretano con adhesivo de acrílato.

No utilizar em feridas com exsudação baixa, pois pode provocar a secagem da ferida e causar dor de sucção.

**Contraindicações**
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es apto para el tratamiento de heridas superficiales de moderado a muy intenso.

Lesiones por presión, úlceras arteriales, úlceras venosas de las piernas, úlceras diabéticas

heridas secundarias postoperatorias

heridas de las extremidades cerradas

**Contraindicaciones**
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

No utilice este producto en cavidades de heridas que formen un túnel, puesto que puede expandirse mucho al absorber el exudado de la herida.

No lo utilice en heridas con exudado escaso, pues puede hacer que la herida se seque y causar dolor por succión.

**Efectos adversos**
En algunos casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

**Advertencias y medidas de precaución**
No utilizar Vliwasorb® adhesive si el envase está dañado o se ha abierto por accidente. Vliwasorb® adhesive no debe cortarse ni rasgarse.

**Aplicación**
La aplicación corre a cargo del personal médico especializado.

Antes de su uso, el sistema de barrera estéril debe

inspeccionarse visualmente para detectar una posible afectación de la integridad del envase.

Abra el empaque por el punto previsto a tal efecto y extraiga el producto de forma estéril.

**1. Preparación de la herida:**

Limpia la herida de manera habitual antes de colocar el nuevo apósito (p. ej., con solución salina estéril, solución de Ringer) y enjuagar los bordes de la herida.

**2. Aplicación del apósito:**

El tamaño del apósito depende de la superficie de la herida. El apósito debe aplicarse en el centro de la herida.

El apósito debe aplicarse aproximadamente de 2 a 3 cm. Aplicar el apósito sobre la herida, alisarlo y presionarlo firmemente por los bordes.

En el caso de heridas profundas, puede utilizarse un relleno adecuado en función del estado de la herida.

Para tratar enfermedades primarias pueden utilizarse las vendas de compresión Rosidal®.

**3. Renovación del apósito:**

**Product description**
Vliwasorb® adhesive is a flexible and soft, superabsorbent, self-adhesive wound dressing used for wounds with moderate to high amounts of exudate. Vliwasorb® adhesive consists of a superabsorbent polymer (sodium polyacrylate) which can bind high quantities of wound exudate, imbedded in cellulose, and a polyurethane support layer with an acrylate adhesive.

The wound dressing binds excess exudate and thereby protects the wound and wound environment against maceration.

The smooth, elastic polyethylene wound contact layer reduces the risk of adhesion to the wound.\*

**Product composition**
Polyethylene, polypropylene, cellulose, polyethylenterephthalate, ethylene vinyl acetate copolymer, green tea extract, polyacrylate, polyurethane

**Intended use**
Absorbent multilayer wound dressing indicated for exudate management of acute and chronic wounds.

**Indications**
Vliwasorb® adhesive is indicated for the treatment of wounds with moderate to high amounts of exudate:

- pressure ulcers, arterial ulcers, venous leg ulcers, diabetic ulcers
- postoperative wounds healing by secondary intention
- closed laparotomy wounds
- superficial 2nd degree burns

It can also be used as a secondary dressing with an appropriate wound filler (recommended are Suprasorb® Liqueal Hydroactive Filler Dressing, Suprasorb® A Calcium Alginate Dressing, Suprasorb® A + Ag Antimicrobial Calcium Alginate Wound Dressing or Opraclean® gauze Dressing with iodoform) for treating deep wounds.

**Contraindications**
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Do not use in tunnelling wound pockets as the product can expand considerably when wound exudate is absorbed. Do not use on wounds with light exudation, as the wound may dry out and suction pain may occur.

**Contraindications**
Allergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es un apósito superabsorbente, autoadhesivo, flexible y suave que se utiliza para tratar heridas con exudado de moderado a intenso. Vliwasorb® adhesive está hecho de un superabsorbente incrustado en celulosa (poliacrilato de sodio), que puede fijar firmemente grandes cantidades de exudado de la herida, y de una capa portadora de poliuretano con adhesivo de acrílato.

No utilizar em feridas com exsudação baixa, pois pode provocar a secagem da ferida e causar dor de sucção.

**Contraindicações**
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es apto para el tratamiento de heridas superficiales de moderado a muy intenso.

Lesiones por presión, úlceras arteriales, úlceras venosas de las piernas, úlceras diabéticas

heridas secundarias postoperatorias

heridas de las extremidades cerradas

**Contraindicaciones**
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

No utilice este producto en cavidades de heridas que formen un túnel, puesto que puede expandirse mucho al absorber el exudado de la herida.

No lo utilice en heridas con exudado escaso, pues puede hacer que la herida se seque y causar dolor por succión.

**Efectos adversos**
En algunos casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

**Advertencias y medidas de precaución**
No utilizar Vliwasorb® adhesive si el envase está dañado o se ha abierto por accidente. Vliwasorb® adhesive no debe cortarse ni rasgarse.

**Aplicación**
La aplicación corre a cargo del personal médico especializado.

Antes de su uso, el sistema de barrera estéril debe

inspeccionarse visualmente para detectar una posible afectación de la integridad del envase.

Abra el empaque por el punto previsto a tal efecto y extraiga el producto de forma estéril.

**1. Preparación de la herida:**

Limpia la herida de manera habitual antes de colocar el nuevo apósito (p. ej., con solución salina estéril, solución de Ringer) y enjuagar los bordes de la herida.

**2. Aplicación del apósito:**

El tamaño del apósito depende de la superficie de la herida. El apósito debe aplicarse en el centro de la herida.

El apósito debe aplicarse aproximadamente de 2 a 3 cm. Aplicar el apósito sobre la herida, alisarlo y presionarlo firmemente por los bordes.

En el caso de heridas profundas, puede utilizarse un relleno adecuado en función del estado de la herida.

Para tratar enfermedades primarias pueden utilizarse las vendas de compresión Rosidal®.

**3. Renovación del apósito:**

**Product description**
Vliwasorb® adhesive is a flexible and soft, superabsorbent, self-adhesive wound dressing used for wounds with moderate to high amounts of exudate. Vliwasorb® adhesive consists of a superabsorbent polymer (sodium polyacrylate) which can bind high quantities of wound exudate, imbedded in cellulose, and a polyurethane support layer with an acrylate adhesive.

The wound dressing binds excess exudate and thereby protects the wound and wound environment against maceration.

The smooth, elastic polyethylene wound contact layer reduces the risk of adhesion to the wound.\*

**Product composition**
Polyethylene, polypropylene, cellulose, polyethylenterephthalate, ethylene vinyl acetate copolymer, green tea extract, polyacrylate, polyurethane

**Intended use**
Absorbent multilayer wound dressing indicated for exudate management of acute and chronic wounds.

**Indications**
Vliwasorb® adhesive is indicated for the treatment of wounds with moderate to high amounts of exudate:

- pressure ulcers, arterial ulcers, venous leg ulcers, diabetic ulcers
- postoperative wounds healing by secondary intention
- closed laparotomy wounds
- superficial 2nd degree burns

It can also be used as a secondary dressing with an appropriate wound filler (recommended are Suprasorb® Liqueal Hydroactive Filler Dressing, Suprasorb® A Calcium Alginate Dressing, Suprasorb® A + Ag Antimicrobial Calcium Alginate Wound Dressing or Opraclean® gauze Dressing with iodoform) for treating deep wounds.

**Contraindications**
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Do not use in tunnelling wound pockets as the product can expand considerably when wound exudate is absorbed. Do not use on wounds with light exudation, as the wound may dry out and suction pain may occur.

**Contraindications**
Allergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Não utilizar em bolsas de feridas em forma de túnel, já que o produto se pode expandir fortemente devido à absorção do exsudato da ferida.

**Finalidade prevista**
Apósito absorbente multicapa para tratar exudados de feridas crónicas y agudas.

**Indicações**
Vliwasorb® adhesive es un apósito superabsorbente, autoadhesivo, flexible y suave que se utiliza para tratar heridas con exudado de moderado a intenso. Vliwasorb® adhesive está hecho

